

東京高等師範學校、東京文理科大學中國旅行記六種解題

王 連旺

明治以降，大批日本人踏上了中國的大地，以新奇的眼光觀察並記錄自己的見聞、感想，給後世留下了大量的中國旅行記。這些旅行記的作者既有官員、軍人、商人，也有學者、作家、僧侶，他們職業不一，來華目的也不同，但都以各自獨特的視角及經歷記錄了近代中國的地理人文、社會百態，既是歷史的參與者，也是歷史的記錄者。

在衆多的旅行記中，高校旅行團游記是一大類，比如《一橋東亞俱樂部學生渡支旅行記》（一九〇七年）、廣島高等師範學校的《大陸修學旅行記》（一九一四年）、東京高等商業學校東亞俱樂部的《中華三千哩》（一九二〇年）、東京外國語學校中國語部蒙古語部的《東京外國語學校支那旅行報告》（一九三〇年）以及東亞同文書院的一系列大旅行記等等，數量很多。本概要介紹的由東京高等師範學校、東京文理科大學師生組織的中國旅行團的六種旅行報告便屬於這一類游記。六種游記如下：

- （一）東京高等師範學校修學旅行團編《遼東修學旅行記》（博文館印刷所，一九〇七年）
- （二）東京文理科大學第一回中國旅團編《吳轎燕馬錄》（田畑膳寫堂油印版，一九三〇年）
- （三）東京文理科大學第二回中國旅團編《燕山楚水》（田畑膳寫堂油印版，一九三一年）
- （四）東京文理科大學第三回中國旅團編《燕遼游記》（田畑膳寫堂油印版，一九三二年）
- （五）東京文理科大學第四回中國旅團編《遼燕紀行》（高柳膳寫堂油印版，一九三九年）
- （六）東京高等師範學校地理學教室編《開拓的大陸》（須田町印刷所，一九三九年）

以上六種游記除《遼東修學旅行記》被收錄在《東北地方文獻聯合目錄》第二輯（外文（日、西、俄）圖書部分）及《明治以降日本人的中國旅行記解題》（東洋文庫，一九八〇年）外，其余五種皆罕為人知。故此，本稿一一加以介紹，揭示其史料價值。

一 《遼東修學旅行記》

一九〇四至一九〇五年發生在中國東北的日俄戰爭以日方獲勝告終，經此一戰，日本獲取了俄國在東北地區的權益，民族主義高漲，《遼東修學旅行記》即是在此背景下產生的日本政府及軍方向高校學生分享勝利余興的產物。一九〇六年，東京高等師範學校在文部省和陸軍省的資助下，組建了人數多達一九二名的遼東旅行團赴東北參觀戰爭遺迹，其中教職工二一名、學生一六八名、傭人三名。此外，還有數名其他院校的教職員也加入了旅行團，因此該團人數規模高達兩百余人。其中包括著名東洋史學者那珂通世（一八五一—一九〇八）及因編纂《大日本國語辭典》而聞名的語言學家松井簡治（一八六三—一九四五），一六八名學生來自國語漢文部、英語部、地理歷史部、博物部及數物化學部等五個專業。因人數衆多，又將人員分爲兩個團，每個團又分爲六個小組，並以專人擔任團長、組長，以便管理。

旅行團于同年七月十三日在東京新橋乘坐火車出發，十五日抵達廣島宇品港後換乘琴平丸，十八日下午三點抵達大連港。二十日，在大連民政署的介紹下參觀了尋常高等小學、公學堂、商品陳列館、發電廠、農業試驗場、水源地以及西公園小崗子等地。二十一日，乘火車赴旅順，參觀了太陽溝第一、第二炮臺，並在二〇三高地聽了陸軍軍官的

講解。二十二日，參觀了黃金山炮臺，並在戰利品陳列室聽了陸軍軍官的報告。之後分組自由活動，遊覽了二龍山、松樹山、東雞冠山、水師營等地。二十三日，乘火車赴奉天並於次日抵達。二十五日，地理歷史部的六十余名學生在大日方順三的帶領下參觀了撫順煤炭坑。二十六日，乘火車赴鐵嶺參觀防禦陣地，逗留兩日。二十八日至八月一日，赴遼陽、營口、金州、柳樹屯等地參觀戰爭遺迹，並於二日返回大連，逗留三天後于五日下午三時乘坐琴平丸回國，十一日返回東京。

本書前有嘉納治五郎（一八六〇—一九三八，東京高等師範學校校長）及松井簡治序文各一篇，那珂通世五言絕句二首。全書文章由各專業學生執筆，頗具專業特色。國語漢文部的荻原擴《遼東休學旅行記》詳細記錄了人物言行及沿途風物。英語部的兩篇英文游記一篇以西方自由、民主、平等的視角觀察下層民衆，並描寫了國人善于經商的特質。另一篇描寫參觀二〇三高地後對戰爭的認識。地理歷史部的下田禮佐撰寫旅行日志對所經各地的山川風貌、人口、交通、氣候、物產、經濟、政府組織、教育等多方面有比較詳細的記述，並繪制了多幅地形地貌圖，有很高的史料價值。博物部的報告詳細記錄了在各地采集的動植物標本數據，並有柳沼彌右衛門《遼東休學旅行之地質見聞》及杉浦勝次郎、田川秀夫《農業觀察記》兩篇報告。數物化學部的報告簡單地記載了在各地見聞，其中也有不少專業特色的記述。除此之外，書後還附了三澤信一《公議會》、《金州政治考略》及《馬賊》等三篇論文。

收藏單位：筑波大學附屬圖書館、日本國立國會圖書館、東洋文庫。

二 《吳轎燕馬錄》

本次旅行團組建于東京高等師範學校升格為東京文理科大學的第二年，即一九三〇年。是升格為大學後組織的第一次中國旅行。團長由著名漢學家諸橋轍次擔任，團員有東洋史學科的飯山春雄、趙慶喜（女，在日韓國人）、深山忠六、橫山貞裕，漢文學科的小林信明、藤川（內野）熊一郎、田波又男，國史學科的赤木志津子（女）、加藤トシワ（女）等九名研究生。在國立公文書館公佈的外務省外交史料館《本邦人滿支視察旅行關係雜件・補助實施關係》第一卷中收錄的諸橋轍次昭和六年（一九三一）六月的經費申請書上，記錄著昭和五年（一九三〇）諸橋獲得了五百日元的赴華考察經費，但沒有標明對學生的經費支持金額。

旅行團一行三月十八日在東京乘火車出發，次日抵達神戶港換乘長崎丸前往上海。二十一日下午二時五〇分到達上海港，張元濟、竹內良男等九名中日文化出版界、工商界人士在港口迎接，同日入住辰巳屋。晚六時，張元濟在極司非爾路四〇號宅邸宴請旅行團，出席者有蔡元培、胡適、馬其昶、許壽裳等數人。二十二日，上海日日新聞、上海日報對諸橋旅行團來華一事進行了報道。二十三日，赴杭州，在浙江圖書館閱覽了文瀾閣四庫全書、宋元明版古籍、《欽定古今圖書集成》及貝葉經，二十四日游覽了西湖。二十五日赴蘇州游覽了虎丘、寒山寺等地。二十六日赴南京。二十七日，諸橋的弟子陳授蓀（時在考試院編譯局任職）帶領旅行團參觀了中山陵、國立國民革命軍遺族學校、雞鳴寺、考試院、國民黨中央黨部及南京特別政府等地。晚六時，東京高等師範學校畢業生數人在中國飯店宴請了旅行團一行。二十八日晨返回上海，上午十時在中華學藝社拜會胡適，並就①日本文化的未來、②青年對國學的態度及與國語、文化的關係、③婦女問題與宗族制度、④世風與婦女、⑤胡適的哲學體系、⑥對墨子力行主義的看法、⑦階級的含義、⑧研究日本的目的、⑨舊封建與新思想的關係等九個方面的問題對胡適進行了訪談。此事《胡適日記》未載，但田波又男有專文記錄訪談內容，故資料價值極高。本稿限於篇幅僅作簡介，詳細情況筆者將另撰專稿予以介紹。二十九日在滬休整一天，三十日乘坐大連汽船株式會社的榊丸號前往青島並於次日到達，之後游覽了海水浴場、炮臺、

中學、青島神社、女子學校等地。四月一至三日先後游覽了大連、旅順、天津等地，三日下午到達北平，四日上午訪問公使館後赴東方文化事業部。橋川時雄等人接待了訪問團一行，諸橋帶領學生在東方文化事業部圖書室閱覽宋元明版古籍，為學生講解了蝴蝶裝，並指出了東方文化事業部圖書室藏書的特點是收集了大量清人著作的初刻本。下午，在會客室拜謁柯劭忞、胡玉縉等中國學者後，聽取了瀨川淺之進對東方文化事業的介紹。五日至十二日，在北平參觀了諸多景點及文化設施，時有保萃齋等書店的夥計為之向導，期間東京高師畢業生謝似顏等十六人宴請了旅行團一行。另據書後所附《旅中會見芳名錄》記載，在京期間，旅行團還與傅增湘、江瀚、徐鴻寶、袁同禮、陳垣、馬衡、陳大齊、周作人、錢稻孫、朱希祖、徐祖正、野滿隆治、倉石武四郎、吉川幸次郎等人見過面。十二日，乘火車赴奉天，逗留兩日後經由安東抵達朝鮮平壤，十七日至京城，之後參觀了朝鮮總督府、博物館等地。十九日在釜山乘坐昌慶丸返回日本，二十日抵達東京。

本書由三部分構成。第一編，收錄旅行略圖、旅行日程、旅行團名單、旅行日記；第二編，收錄小林信明《西湖清游》、《游華追憶》、赤木志津子《南京的遺族學校》、《旅中雜詠》、加藤Tokwa《中國的交通工具》、《江南諸寺》、趙慶喜《旅中雜感》、《西湖》、田波又男《與胡適對談》、飯山春雄《中國旅行雜記》、藤川熊一郎《國立中央大學學刊所載中國新戲曲白話》、橫山貞裕《中國五題》、諸橋轍次《聊書一筆》等一三篇文章；第三編為附錄，收錄《旅中會見者芳名錄》、《會計余錄》，前者記錄了在中國及朝鮮所見之人，詳細記錄其工作單位及住址，具有很高的資料價值。後者記錄了所購物品價格，是研究該年物價的好資料。

收藏單位：筑波大學附屬圖書館。

三 《燕山楚水》

一九三一年，東京文理科大學組織了第二次中國旅行團，東洋史學科教授有高岩擔任團長，團員有教諭淺海正三、東洋史學科的黑澤信吾、山崎宏，日本史學科的中村藤樹、野上彌文、漢文學科的小島政雄、高師文科二部的上原久、佐藤修七郎、村重嘉勝、竹倉二郎，高師文科四部的淺香幸雄，計十二人。日本外務省管轄下的對華文化事業部（負責庚子賠款返還事宜）資助旅費一二〇〇日元，超出部分由團員個人承擔。

旅行團一行於三月十六日在東京乘火車出發，次日抵達神戶港換乘長崎丸前往上海，船上巧逢京都大學日本史學者三浦周行，三浦受數所大學之邀赴華講授明治維新。十九日下午抵達上海，入住有恒路三七號的辰巳屋。二十日，游覽租界、虹口市場、日本上海總領事館、上海金業交易所、香港上海銀行、東亞同文書院、徐文公墓、上海土山灣印書館、天文臺、法租界、對華文化事務所等地。二十一、二十二兩日，赴杭州游西湖、登吳山。二十三至二十七日先後游覽了蘇州、鎮江、揚州、南京等地，二十八日抵達曲阜參觀孔廟，次日登泰山。三十日在濟南游覽大明湖、趵突泉。三十一日凌晨二時八分抵達北京，諸橋轍次、寺田範三在車站迎接旅行團一行，之後入住東城洋溢胡同一二三館，下午，有高、淺海、小島、山崎四人奔琉璃廠購書。其後在北平滯留五日，游覽了多處景點及文化設施。四日，諸橋、上島在一二三館設宴慰勞旅行團，諸橋因與中國學者有約，提前離席。六日赴天津，七日在天津乘濟通丸赴大連，其後游覽旅順、奉天、安東等地後進入朝鮮，十六日在釜山乘船返回日本。

本書前附旅行線路略圖、旅行日程、旅行團名單、旅行日記。之後收錄旅行感想一五篇，分別為：淺海正三《青天白日旗與現代中國》、淺香幸雄《中國教科書中所見日本觀》、上原久《三民主義雜感》、野上彌文《中國一瞥感》、山崎宏《看板與買賣》、《訪華雜感》、村重嘉勝《中國國民性》、竹倉二郎《現代中國瞥見》、小島政雄《中國旅行小記》、佐藤修七郎《中國瞥見感想斷片錄》、中村藤樹《隨感三錄》、《漫談中國旅館》、村重嘉勝《游華追憶》、小島

政雄《中國旅行》、有高岩《回想》。書後附有《旅中會見芳名錄》、《會計報告》。

收藏單位：筑波大學附屬圖書館。

四 《燕遼游記》

一九三一至一九三二年，相繼爆發了九·一八事變、一·二八事變、偽滿建立等重大事件，中日關係急劇惡化。東京文理科大學第三次中國旅行團便是在此背景下組織的。經費方面，日本外務省管轄下的對華文化事業部補助金及自費共計一五〇〇日元，內野、寺田範三、高橋、卜部等四名教師及上島、福家又資助七六元。

一九三二年八月十四日至九月十三日，漢學家內野臺嶺團長帶領卜部岩太郎、寺田範三、松南生、寺田已代治、藤朗、市川本太郎、上島一夫、福家弘、小澤文四郎、靜波生、T·S·K、高橋喜藤次、昇村生、小澤載軒、草洋子等一五人，在神戶港乘坐北嶺丸在塘沽登陸，之後赴北平，在北平逗留十日，游覽了文天祥祠、雍和宮、孔子廟、天橋、天壇、長城、萬壽山、玉泉山、白雲觀、天寧寺等多處景點，又在故宮博物院、國立歷史博物館、國立北平圖書館、東方文化事業部等處閱覽善本古籍，訪談中國學者。其中，與柯劭忞、胡玉縉、楊鍾羲等三人的訪談錄極具資料價值。二十九日，赴天津塘沽，次日乘長平丸赴大連，之後游覽了旅順、鞍山、奉天、撫順、安東等地。九月六日離開安東到達平壤，在朝鮮游歷京城、大邱、慶州、蔚山、東萊、等地後，在釜山乘船返回日本。

本書由前編、後編、附錄三部分組成。前編載旅行日程表、旅行日記。後編載內野臺嶺《旅行的全貌》、卜部岩太郎《旅行所感》、寺田範三《對中國國民性的觀察》、松南生《生存的力量與文化》、寺田已代治《北平雜感》、藤朗《柯劭忞先生的一句建議與〈呂覽〉易說考》、市川本太郎《華北的建築》、上島一夫《近代中國宗法家族制的崩壞》、

《禮運篇》中《禮記》與《孔子家語》的對立》、小澤文四郎《學者訪問記》、靜波生《訪華雜感》、T. S. K.《對華友好》、高橋喜藤次《我等對日華親善之反省》、昇村生《滿洲的都市形態》、小澤載軒《游縱雜詠》及草洋子《旅中隨筆》等一六篇文章。附錄載《旅中會見芳名錄》及《會計報告》。

收藏單位：筑波大學附屬圖書館。

五 《遼燕紀行》

一九三九年，東京文理科大學組織了第四次中國旅行團，團長由東洋史學科的教授有高岩擔任，團員有研究助手木村正雄以及東洋史學科的學生井手達郎、栗村宣夫、鈴木孝、平井正士、伊瀨仙太郎、內崎和夫、島袋善吉、福島繁次郎、直江廣治、德山正人，共計十二人。此次旅行團亦得到了外務省對華文化事業部的資助。據前述《本邦人滿支視察旅行關係雜件·補助實施關係》記載，有高岩獲得了四〇〇日元、每名學生獲得了七〇日元的經費支持。

旅行團一行於一九三九年三月二十七日在上野乘車出發，二十八日抵達新潟縣沼垂中央埠頭換乘月山丸。此時正值日本侵華、大量輸出移民之際，船中乘客有長野、福島、茨城、栃木等縣的分村集團移民先遣隊成員百數十名。二十九日，旅行團在船中與開拓團幹部就青少年義勇軍、分村移民、一般移民的現狀、經濟、教育、醫療、土地制度等問題進行了兩個多小時的座談。三十日，在清津港登陸，三十一日抵達安寧縣東京城，參觀了上京龍泉府遺址、安寧縣渤海保公立鳳樓國民學校、南大廟。之後游覽了哈爾濱、長春、奉天、承德等地，四月七日抵達北京，滯留六日。參觀了孔子廟、國子監、雍和宮、文天祥祠、興亞院聯絡部、日軍司令部、西苑、紫禁城、盧溝橋、天寧寺、白雲觀、故宮博物院、玉泉山、萬壽山、北海公園、天壇、先農壇、日本大使館等地，期間僞冀東防共自治政府代理長官池宗

墨設宴招待了旅行團一行。四月十一日赴天津，茗溪會會員五人、櫻蔭會會員四人在車站迎接一行，之後參觀私立中日中學、南開大學被炸遺址、天津北疆博物館、天後宮、李公祠等地。十二至十九日，從天津乘船赴大連，之後游覽旅順、平壤、京城（首爾）、慶州等地後返回日本。

此書前附《旅行經過地略圖》、《旅行日程表》、《旅行團人名》，其後由旅行日志、研究·感想、附錄三部分構成。研究·感想部分收錄有高岩《從移民史的角度看滿洲移民》、木村正雄《滿洲水利問題研究的必要性》、栗村宣夫《關於東亞文化的提攜》、鈴木孝《旅行雜感》、平井正士《雜感》、內崎和夫《雜感》、德山正人《雜感》、宮下清《感想》、直江廣治《民俗雜筆》、島袋善吉《感想》、福島繁次郎《作為工作的日本語雜感》、伊瀨仙太郎《回教問題》、井手達郎《東亞協同體的實現》、築浦進一《雜感》等論文及感想文一四篇。附錄部分為《旅中會見者芳名錄》、《會計報告》。

收藏單位：筑波大學附屬圖書館。

六 《開拓的大陸》

本次旅行團是東京高等師範學校地理學專業組織的偽滿地理調查研究活動。調查團由東京高師地理專業的教授花井重次、武見芳二以及偽滿移住協會的岩本泰治負責帶隊指導，佐野政雄、上島正德、奧山龍一負責事務，野村正七、橋本正雄、兒玉正之負責會計，渡邊茂、上谷莊三、安藤安彥負責記錄，田村屹也負責衛生。又將一八名地理專業的學生分為九組，每組兩人，分別負責各地的調查任務。具體如下：

- 第一組 清津至圖們 安藤清吉 歌田一郎
- 第二組 圖們至牡丹江 宇留田敬一 江尻逸雄
- 第三組 牡丹江至彌榮村 大津藤重 菊地利夫
- 第四組 彌榮村附近 木内四郎兵衛 久坂三郎
- 第五組 牡丹江至哈爾濱 小林二三 佐佐木哲
- 第六組 哈爾濱至長春 佐田疆 鈴木精一郎
- 第七組 長春至吉林 谷口五男 田村屹也
- 第八組 吉林至奉天(含撫順) 德永香草 中山嘉雄
- 第九組 奉天至大連(含旅順) 橋口巨 橋田清

旅行團共計三〇人。該年六月四日起陸續在日本國民高等學校訓練兩日，在內原滿蒙開拓青少年義勇軍訓練所訓練五日。七月十七日在新潟縣乘滿洲丸出發，十九日在清津登陸。之後沿路在羅津、南陽、圖們、牡丹江、彌榮、佳木斯、千振、哈爾濱、長春、吉林、奉天、撫順、大連、旅順等地進行了地理調查，八月十一日在大連乘船返回日本。

本書前附在各地拍攝照片二九張，僞滿旅行經過地略圖一副，森岡常藏《開拓的大陸》、佐佐木三之助《大陸與青年學徒》、中山久四郎《去潮通靺鞨三千里的滿洲》、有高岩《感想》、田中啓爾《大陸旅行》、內田寬一《一同前往》、中川一男《迎送滿洲旅行隊》等七篇序文，之後是地理研究隊旅行要項，包括綱領、隊員名單和分工、注意事項及旅行日程。正文由滿洲的印象及滿洲地理見聞錄兩部分組成，前者收錄花井重次《時局與新日本教育之我見》、武見芳二《隨想》、岩本泰治《參加東京高等師範學校滿洲地理研究隊》、安藤清吉《滿洲旅行雜感》、安藤安彥《大

陸旅行感想》、上島正德《滿洲旅行感想斷片》、歌田一郎《勤勞工作之心》、宇留田敬一《自我陶醉的地方》、江尻逸雄《滿洲旅行感想》、奧山龍一《關於農業移民的國策》、大津藤重《雜感》、上谷莊三《感想》、菊地利夫《日本民族的大遷移》、木內四郎兵衛《滿洲旅行雜感》、久坂三郎《感想》、兒玉正之《菊與蘭》、小林二三《滿洲旅行感想》、櫻井明俊《內原的感想》、佐佐木哲《日程本上的氣息》、佐田疆《滿洲旅行之感想》、佐野政雄《大陸印象》、鈴木精一郎《滿洲雜感》、谷口五男《致內地友人》、田村屹也《三江省隨記》、德永香草《滿洲旅行感想》、中山嘉雄《滿洲旅行感想》、野村正七《大陸問題二三》、橋口巨《對實行移民之二三希望》、橋田清《滿洲旅行感想》、橋本正雄《滿洲旅行感想》、渡邊茂《滿洲之旅》等三篇文章，後者收錄安藤清吉《關於清津港與羅津港》、木內四郎兵衛《圖們至佳木斯的地質與地形》、歌田一郎《圖們》、江尻逸雄《新興都市牡丹江》、大津藤重《從牡丹江到移民地》、久坂三郎《第一次日本農業移民地彌榮村的人文地理》、菊地利夫《彌榮村與干振鄉的農業經營》、小林二三《從牡丹江到哈爾濱》、佐佐木哲《從都市發展角度看哈爾濱》、鈴木精一郎《從哈爾濱到新京（京濱線沿線）》、佐田疆《首都新京的都市計劃》、谷口五男·田村屹也《從新京到吉林》、德永香草《奉吉線沿線與奉天》、中山嘉雄《關於撫順》、橋口巨《關東州》、橋田清《大連與旅順》等一六篇調查記錄。書後附事務、記錄、衛生、會計等四種旅行報告。

收藏單位：筑波大學附屬圖書館。

餘談

以上六種游記起自一九〇七年，截至一九三九年，是日本新興知識階層對華探索與認識的忠實記錄，對研究特定歷史條件下的中國社會及中日關係具有很高的史料價值。

另外，根據東京文理科大學漢文學科的《漢文學會會報》第六號（一九三七年）、第十號（一九三九年）的《學會彙報》記載，漢文學科還組織過兩次中國旅行團。第一次是一九三六年三月十八日至四月上旬，小林信明為團長，團員有土肥輝雄、松下厚、內藤由己男、吉田元定、陳蔡煉昌等數名學生。一九三七年五月三日該旅行團在東京文理科大學新館北部會議室舉行了報告會，土肥、內藤、吉田、陳等四人分別就行程、政治、教育、風俗進行了彙報。第二次是一九三八年三月二十日至四月上旬，團長由內野臺嶺擔任。一九三九年五月六日，該團成員在漢文學第二研究室舉行了報告會，內容分別為內野臺嶺《所感》、荒井榮《大陸印象》、牛島德次《北京的郊外》、米山寅太郎《蘆溝橋畔》、裏善一郎《日本人的無禮》、雨宮重治《中國文化的特質》、鈴木睦雄《戲曲》、石山興武《東安市場》、大島一《中國的衛生》、高橋俊英《教育的現狀》、雨宮重治《中國的日本語教育》、鎌田正《提攜教育》、飯田吉郎《宗教》、荒井榮《政治》、須藤功《談熱河》、內野臺嶺《飛機的歸途》、鈴木睦雄《余興（中國歌曲）》。可惜，這兩次旅行團的旅行報告資料尚未發現，特記於文末以待後考。